

KO - 1749/2017  
K - 5783/2017

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testülete

**2017. június 9-én 9.00 órai kezdettel**

a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában  
(1105 Bp. X., Ihász utca 26.)

**testületi ülést tart,**  
melyre ezúton meghívom.

#### **Napirendi pontok:**

- 1. Javaslat a Kőbányai Román Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Papp Zoltán elnök
- 2. Javaslat a román kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 22-e és 25-a között megrendezésre kerülő hagyományos Szent László-napi ünnepségre** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Papp Zoltán elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 431-8748-as telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2017. június 2.

Papp Zoltán s.k.  
elnök



**KÖBÁNYAI ROMÁN ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Román Önkormányzat 2017. június 9-én 9.00 órai kezdettel, a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp. X., Ihász u. 26.) földszint 8. A. szám alatti irodában megtartott Közmeghallgatásán.

**Jelen vannak:**

Papp Zoltán	elnök
Füle József	képviselő
Papp Zoltánné	elnökhelyettes

**A Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala részéről:**

dr. Éder Gábor	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

**Papp Zoltán**, a Kőbányai Román Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt.

Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Füle József képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**31/2017. (VI. 9.) Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**  
(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Füle József képviselőt megbízta.

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**32/2017 (VI. 9.) Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Román Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Papp Zoltán elnök
2. **Javaslat a román kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 22-e és 25-a között megrendezésre kerülő hagyományos Szent László-napi ünnepségre** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Papp Zoltán elnök

**1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Román Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a 2017. évi költségvetés módosítása szükséges, mivel a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály tájékoztatása szerint az egyes főkönyvi számlákon nincs elegendő előirányzat. Ez után ismerteti a részletes módosító javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

**Füle József:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**33/2017. (VI. 9.) Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Román Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 10/2017. (II. 15.) határozatát a 011140 kormányzati funkció kódon az alábbiak szerint módosítja:

K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	-10 490
K6	Beruházások, kötelező feladat	-10 490



2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2. napirendi pont tárgya: Javaslat a román kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 22-e és 25-a között megrendezésre kerülő hagyományos Szent László-napi ünnepekre (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja képviselőket, hogy a román kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal közösen 2017. június 22-e és június 25-a között megrendezik a hagyományos Szent László-napi rendezvényeket és kulturális programokat. Javasolja, hogy a Képviselő-testület tagjai vegyen részt az eseményeken, többek között a „Kőbánya díszpolgára” és a Kőbányáért díj átadási ünnepségén, az azt követő fogadáson a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban és a Szent László-szobor koszorúzásán. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Füle József:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**34/2017. (VI. 9.) Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testülete a román kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából Papp Zoltán elnök tájékoztatóját a 2017. június 22-től – június 25-éig tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain való részvételről elfogadja.

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők és a lakosság részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és az ülést 9.20 órakor bezárja.



Elnök





Jegyzőkönyv-hitelesítő



10:00-11:00 **Szentmise**  
Szent László plébániatemplom

10:00-18:00 **Szent László plébániatemplom megtekintése**

11:00-12:00 **KÖRFORGÁS - SZALÓKI ÁGI KONCERT**  
Szent László tér, nagyszínpad

11:00 és 14:00 **Szent László emlékséta**

Helytörténeti emlékséta a Szent László Ev alkalmából.  
A Körtzi Kőbánya főterétől, a Szent László tértől indulni és a Szent László Gimnáziumnál fejeződik be. Szent László személyéhez köthető helyi emlékek felkeresése, a sétátulj közben Verbal Lajos, a Kőbányai Helytörténeti Gyűjtemény vezetője mesél elénk különleges költődésű Szent László törtédeséről, a kőbányai Szent László kultusz kialakulásáról, annak érdemes, esetenként megrökkentő momentumairól, indulás a Polgármesteri Hivatal elől.

12:00-17:00 **Csofátár játékok**  
Szent László tér, templomkert

10:00-16:00 **Magyarok Madara físz Egyesület interaktív bemutató**  
Szent László tér, templomkert

12:30-13:30 **MOHIKÁN EGYÜTTES KONCERTJE**

14:00-15:00 **OPERETTGÁLA - A PÓDIUM SZÍNHÁZ MŰSORA**

15:00-15:30 **Térszene**  
Közreműködik: a Magyar Honvédség Vitéz Szurmay Sándor Budapesti HeLYdrőség Dandár 32. Nemzeti Honvéd Diszégység HeLYdrőségi Zenekara  
Vezényel: Baczkó István őrnagy

15:30-16:15 **Szent László legendái**  
"Történetek Szent László életéből" Mirkó királyfi meséljével  
Szent László tér, templomkert

16:30-17:00 **Koszorúzás a Szent László szobornál**

17:00-19:00 **ÜNNEPI SZENTMISE**, melyet Dr. Kálmán Antal a Béke téri Szent László templom plébánosa celebrálja

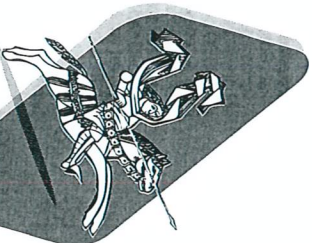
Elhangzik: Haydn: Nelson mise  
Vezényel: Varsányi István karriagy  
Szarka Emilia szoprán,  
Bardócz Erzsébet alt,  
Veszlő István tenor,  
Lettner Zsólt basszus  
Szent László plébániatemplom

19:00-21:00 **KORMORÁN KONCERT**  
Szent László tér, nagyszínpad

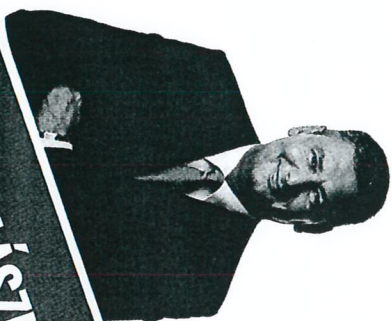
A műsorváltozás jogát fenntartjuk!

**INGYENES PROGRAM!**

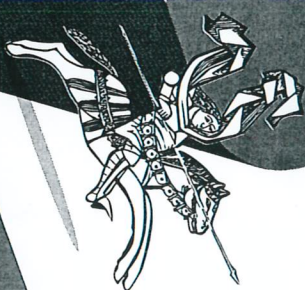
Részletes információk: [www.kortzi.org](http://www.kortzi.org)



2017. JÚNIUS 22-25.  
SZENT LÁSZLÓ  
NAPOK KÖBÁNYÁN



2017. JÚNIUS 22-25.  
SZENT LÁSZLÓ  
NAPOK KÖBÁNYÁN



2. NAPIRENDI  
RÖVTHOZ

## KEDVES KÖBÁNYAIK!

A mi kerületünk sok szempontból különleges: elég, ha csak földrajzi elhelyezkedésére, gazdag történelmére vagy számtalan hagyományunkra gondolunk. Mindezek mellett otthonunknak védőszentje is van. Szent László neve elválaszthatatlan Kőbányától. Kerületünk legnagyobb és egyben legbensőségesebb ünnepe a névnapjához kapcsolódó Szent László Napok, amelyre az idén is tisztelettel meghívom Önöket! Ünnepejünk együtt a nyarat, a kultúrát, a gasztronómiát. Ünnepejünk együtt Kőbányát 2017. június 22. és 25. között a Szent László plébániatemplom kertjében és környezetében! Idén a Szent László-emlékévkapcsán a szokásosnál is gazdagabb, színesebb és különlegesebb programokat kínálunk a családoknak, a gyermekeknek, a fiatalabb és az idősebb korosztálynak egyaránt.

Szerettel várom Önöket, találkozunk minél többen kerületünk ünnepén, a Szent László téren!

*Kovács Róbert*  
Kőbánya polgármestere



Kiadja: Kortzi Csoma Sándor  
Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft.



KÖBÁNYA  
az élő város



## JÚNIUS 22. CSÜTÖRTÖK

**17:00 Sínkő Veron grafikus „Idvezélgly Kegyelmes Szent László Király”** című jubileumi kiállításának megnyitója a Szabó Ervin Konyvár Kórházi Konyvárban

(Budapest, X. ker. Szent László tér 714.)  
A kiállítást megnyitja: **dr. György István**, Budapest Főváros Kormányfője  
Közreműködik: **Benyus Testvérék Kamaragyűttes**

### 18:00 ÜNNEPI KÉPVISELŐ-TESTÜLETI ÜLÉS

Szent László újf. díszpolgári címek, kerületi kulturális események átadása  
Közreműködik: **Tutta Forza zenekar**  
Zenei vezető: **Bakó Roland**  
Karmester: **Bényi Ildikó (MTVA)**  
Helyszín: Kőrösi Csoma Sándor Kórházi Kulturális Központ (Budapest, X. ker. Szent László tér 714.)

## JÚNIUS 23. PÉNTEK

**16:00-20:00 Népi kirakodó vásár**

Szent László tér, templomkert

**17:00-17:45 Paprika Jancsi - vásári komédia**

Szent László tér, templomkert

**18:00-19:00 Szentmise**

Szent László plébániatemplom

**18:00-19:00 A LÓVYA TETT MENYASSZONY - PÓDIUM SZÍNHÁZ**

Szent László tér, templomkert

**19:00-20:00 P.KABINET UNPLUGGED KONCERT**

Szent László tér, templomkert

**20:15 SZENT LÁSZLÓ NAPOK 2017 - MEGNYITÓ**

Ünnepi köszöntő, mond:  
**Kovács Róbert**, Kőbánya polgármestere

**20:30-22:00 EGY DARABOT A SZÍJEMBŐL – A PANNON VÁRSZÍNHÁZ ELŐADÁSA**

Szent László tér, nagyszínpad

## JÚNIUS 24. SZOMBAT

**9:00 - 14:00 II. SZENT LÁSZLÓ-NAPI FŐZŐVERSENY**

Szent László tér, templomkert

**9:00-16:00 „ÉLMÉNYTÚRA” a Kőbányai pincerendszer megtekintése**

Idégenvezetéssel, előzetes bejelentkezés alapján!  
Indulás meggyódránként a Bányva utca 35. szám alatti bejárattól. (Meleg ruházat szükséges!)

**10:00-14:30 A Conti-kápolna megtekintése, idegenvezetéssel**

Indulás felőránként

**10:00 és 12:30 Rendhagyó kőbányai buszos városnézés,**

Indulás a Kőrösitől (1105 Budapest, Szent László tér 714.)  
A program jegyára 200 Ft, mely személyesen megvásárolható június 12-től, a Kőrösi pénztárban (1105 Budapest, Szent László tér 714.) hétköznap 15:00-19:00 óra között.

**10:00-14:00 Toronyjárás idegenvezetéssel, indulás felőránként**

Az utolsó csoport indulása 13:30.  
Szent László plébániatemplom

**10:00-18:00 Szent László plébániatemplom megtekintése**

**10:00-18:00 A felújított plébánia épületének megtekintése, vetítés a plébánia életéről.**

**E. Szabó Margit, Illésné Naszados Ilona, Weninger Varga Ilona kiállításra**

**10:00-16:00**

**Várzáslatos Zenevonat - interaktív gyermekkoncertek:**  
Takács Boldiú énekes, zeneszerző, Takács Rita előadóművész  
A vonat a rendezvény helyszínén kialakított állomásról indul Kőbányai útra június 24-én és június 25-én, 10:00-12:30 és 13:30-15:30 óráig, felőránként. Az utolsó járat 15:30 órakor indul. A zenevonatra a belépő 200 Ft. Jegyek megváltóként a Szent László téren felállított információs sátorban, kizárólag a következők szerinti: a június 24-ére, szombatra szóló jegyeket szombati napon 9:30-tól, a június 25-ére, vasárnapra szóló jegyeket vasárnapon 9:30-tól, a korlátozott férőhely végett, a jegyek is korlátozott számban állnak rendelkezésre.

**10:00-16:00 A Szent László plébánia bemutatkozása**

A Szent László Egyház kapcsolódóan - Kőbánya az én aranybányám című könyv árusítása.  
Szent László tér, templomkert (Keressek a Szent László asztali)

**10:00-20:00 Népi kirakodó vásár**

Szent László tér, templomkert

**10:00-17:00 Magyarok Madara Ijász Egyesület interaktív bemutató**

Szent László tér, templomkert

**10:00-17:00 Kézműves foglalkozások**

Szent László tér, templomkert

**10:00-16:00 Lovas sétakocsikázás Kőbánya belvárosában**

Indulás és érkezés helyszíne: az Orkormányzat épülete előtti parkoló

**10:00-11:00 Lovagi játékok**

Rottenbiller park

**11:00-12:00 ZABSZALMA EGYÜTTES- GYERMEKKONCERT**

Szent László tér, nagyszínpad

**11:00 és 14:00 Szent László emlékséta**

Helytörténelmi emlékséta a Szent László Év alkalmából. A korzó Kőbánya felétől, a Szent László térről indul és a Szent László Gimnáziummal fejeződik be. Szent László szemléltetés köthető helyi emlékek felkeresése a sétaút közben. Verbal Lajos, a Kőbányai Helytörténelmi Gyűjtemény vezetője mesél elénk, különleges kötődésű Szent László történetéről, a kőbányai Szent László kultusz kialakulásáról, annak érdekese, esetenként megnövekedett momentumairól, Indulás a Polgármesteri Hivatal elől.

**12:00-17:00 Gyerkecs udvar**

Szent László tér, templomkert

**12:15-13:00 „70 ÉV” SZABÓ-STEVE TAYLOR PÁNSÍP MŰVÉSZ KONCERTJE**

Szent László tér, nagyszínpad

**13:15-14:45 Szent László Folklor Fesztivál**

Bemutatók: Grúzia, Lengyelország, Magyarország, Népi, Ukrajna, Spanyolország  
**12:45 Felvonulás és menettánc a Kőrösi sétányról**  
**13:15 Tánccemutatók**  
Szent László tér, nagyszínpad

**15:00-16:00 NEMZETEK ASZTALA - NEMZETISÉGI SZÍNHÁZI ELŐADÁS**

Szent László tér, nagyszínpad

**16:30-17:30 TUTTA FORZA ZENEKAR KONCERT**

Szent László tér, nagyszínpad

**16:00-17:00**

**„Kőbánya oda és vissza - mesék ihlette emlékezet”**

**Könyvbemutató**  
Kőbányai sétánknak huszonöt évét feleltető közkeletű történeteit írta le Buzás Kálmán városfőteremtés most megjelent könyvében. A könyvbemutatót egy kultúrális időrozsogásra hívjuk az érdeklődött, olvasót, s egy segédeszközött kitalálunk hozzá képekkel, kártyákkal, történetekkel és tanácsokkal.

A szavó a multiból kirövidülva, nem esztékikümmör és történetemről mesél, hanem a hely szerelételét közvetíti, mert a környezet ismerete – beleértve a kőbányai klasszikus kultúrát – nagyban segít művelésünk és identitásunk erősödését, ami maga a hazaszeretet. Ezt szolgálja a könyv is képvisei, historiatíval és szókáttan megjelölésekkel, a mncerthöz - naplajkig. A kultúros kiadvány a helyszínen, kedvezményes áron megvásárolható.

Szent László plébániatemplom

**18:00-19:00 Szentmise**

Szent László plébániatemplom

**19:00-20:00 ILLÉS LAJOS EMLÉKKONCERT**

Szent László tér, nagyszínpad

**20:30-22:00 BON BON EGYÜTTES KONCERT**

Szent László tér, nagyszínpad

## JÚNIUS 25. VASÁRNAP

**9:00-16:00**

**„ÉLMÉNYTÚRA” a Kőbányai pincerendszer megtekintése**

Idégenvezetéssel, előzetes bejelentkezés alapján!  
Indulás meggyódránként a Bányva utca 35. szám alatti bejárattól. (Meleg ruházat szükséges!)

Regisztráció 2017. június 9-től a [www.kvzrt.hu](http://www.kvzrt.hu) honlapon, kérjük, hogy jelentkezéskor adják meg, mikor és hány fővel szeretnének részt venni a pincelátogatásón!

**10:00-18:00 Népi kirakodó vásár**

Szent László tér, templomkert

**10:00-16:00 A Szent László plébánia bemutatkozása**

A Szent László Egyház kapcsolódóan - Kőbánya az én aranybányám című könyv árusítása.

**10:00-16:00 Várzáslatos Zenevonat - interaktív gyermekkoncertek:**

Takács Boldiú énekes, zeneszerző, Takács Rita előadóművész  
A vonat a rendezvény helyszínén kialakított állomásról indul Kőbányai útra június 24-én és június 25-én, 10:00-12:30 és 13:30-15:30 óráig, felőránként. Az utolsó járat 15:30 órakor indul. A zenevonatra a belépő 200 Ft. Jegyek megváltóként a Szent László téren felállított információs sátorban, kizárólag a következők szerinti: a június 24-ére, szombatra szóló jegyeket szombati napon 9:30-tól, a június 25-ére, vasárnapra szóló jegyeket vasárnapon 9:30-tól, a korlátozott férőhely végett, a jegyek is korlátozott számban állnak rendelkezésre.

**10:00-16:00 Kézműves foglalkozások**

Szent László tér, templomkert

**10:00-16:00 Lovas sétakocsikázás Kőbánya belvárosában**

Indulás és érkezés helyszíne: az Orkormányzat épülete előtti parkoló

**10:00-14:00 SZENT LÁSZLÓ NAPI FUTÁS 2017**




(utcai futóverseny)

**10:00 és 12:30 Rendhagyó kőbányai buszos városnézés,**


Indulás a Kőrösitől (1105 Budapest, Szent László tér 714.)  
A program jegyára 200 Ft, mely személyesen megvásárolható június 12-től, a Kőrösi pénztárban (1105 Budapest, Szent László tér 714.) hétköznap 15:00-19:00 óra között.

## J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Román Önkormányzat  
2017. június 9-én 9.00 órai kezdettel  
megtartott testületi ülésén

- 1./ Papp Zoltán: ..... 
- 2./ Füle József: ..... 
- 3./ Papp Zoltánné: ..... 

### Meghívottak:

- dr. Éder Gábor jogász: ..... 
- Jógáné Szabados Henrietta referens: ..... 